AR

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.L.U.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

EN 166: 2001
CE/EN 166: 2001 - Bollé Safety
نظام المجموعة الأوروبية 89 CE/EN 166/European Directive

إن هذا الزجاج الواقي للعينين يستوفي متطلبات نظام المجموعة الأوروبية 89 CE/EN 166/European Directive كما يتعلق بالمعدات للحماية الشخصية وقد تم تصنيعه وفقاً لمتطلبات معيار EN 166 : 2001.

مجالات الاستعمال:
لا أخبرا ه واقي Bollé الواقية مصممة وفقاً لمعايير المرجعية وأنظمة المجموعة الأوروبية، ويحتوي معيار EN الرئيسي مع الرموز المحفظة لمجال الاستعمال.

تمييز نظارات الحماية بول بوريكلتون :(BOLLE: PROTECTION)

رموز المقاومة الميكانيكية:	S	صدمة (5,1 م/ث)
(إشارات الصدمات والخطر)	F	قاصف طاقة منخفضة (45 م/ث)
	B	مقاومة طاقة متوسطة (120م/ث)
	A	قاصف طاقة عالية (190 م/ث)

في حال عدم تطابق الرموز S, F, B & A مع العلامات والخطر، فعلاه يجب تخصيص إشارة الخطر إلى الكلمة. إن رمز T إلى قاصف رمز القصاص مثلا رمز AT أو BT أو FT يجب الحيل لإشعار عدم الحرارات ذات الشرط العالية في درجة الحرارة وفي حال عدم وجود رمز T، فيجب استخدام الحيل الواقي من الحرارات ذات الشرط العالية في درجة حرارة أعلى أصغر.

رموز ثقافة الهيمنة:	1	عمل متواصل
(إشارات الخدمات)	2	عمل متقطع
	3	عمل عرضي مع منع الإشارات بشكل متواصل

رموز مجال الاستعمال:	3	قطرات (في ثوانيات سوائل وغاز)
	4	جزيئات عالي كبير (أكثر من 5 ميكرونات (إطار)
	5	الغبارات وجزيئات الغبار الصغيرة (أقل من 5 ميكرونات (إطار)
	8	قوس دارة كهربائية قصيرة (الإطار والحدث)
	9	معدن منصهر، ورم صلبة حارة (الإطار والحدث)

المعايير حسب نوع الاستعمال: (إشارات الخدمات)	رمز	درجة الظل
EN 169 عدسات لحامه	-	1.7 إلى 16
EN 170 عدسات للأشعة فوق البنفسجية	*2	1.1 إلى 5
EN 171 عدسات للأشعة تحت الحمراء	*4	1.2 إلى 10
EN 172 عدسات للشمس من الألياف القاسية	5	1.1 إلى 4.1
بدون عدسات للأشعة تحت الحمراء		
EN 172 عدسات للشمس من الألياف القاسية	6	1.1 إلى 4.1
مع عدسات للأشعة تحت الحمراء		
* الرمز "C"تعريف جد للألوان		

مقاومة كف السطوح من الجزيئات الدقيقة	K	
مقاومة الدخان	N	
العينية الأصلية	O	
العينية الاحتياطية	V	

رجاء قراءة ما يلي بعناية:
يجب تنظيف العدسات بشكل منتظم. توصي Bollé Safety باستخدام محلول B-Clean لتنظيف العدسات.
Bollé : يجب استبدال العدسات التي يبلى خدش أو جرح أو تغير يستوجبان أضرابه بالكامل. يجب استبدال الإطار أيضا في حالة حدوث تلف به.
يجب بعد كل استخدام بالاحتفاظ بالمنظار في ظرف الحماية في حر الب مصدر حر من الأوراق القاطعة (مشرط وقلم) أو في حالة تلبد صلبة.
تحذير: في ظروف معينة، قد يتعرض بعض الأشخاص من ذوي الحساسية جدا لحساسيات تسببها بعض المواد التي تلامس الجلد.
إن ارتداء الجهاز الواقي فوق النظارات الطبية أو بقل التصادم مع احتمال حدوث خطر.
تنبيل العدسات: تأكد من أن عملت الاستبدال مطابقة للعدسات الأصلية.
النقل: يجب نقل الجهاز الواقي في توصيه الأصلية.
التخزين: يجب تخزين جميع المنتجات في مكان جاف ونظيف.

معايير الحماية الميكانيكية:	S	مقاومة للصدمات (5,1 م/ث)
(إشارات الخدمات والخطر)	F	قاصف طاقة منخفضة (45 م/ث)
	B	مقاومة طاقة متوسطة (120م/ث)
	A	قاصف طاقة عالية (190 م/ث)

Si los símbolos S, F, B y A no son los mismos para las lentes y para la montura, se debe asumir el nivel más bajo del conjunto completo de protección cuando se utilicen. La letra T inmediatamente después de la letra indicadora del impacto permite una utilización para partículas de alta velocidad con valores extremos de temperatura. En ausencia de la letra T, las gafas protectoras se deben utilizar a temperatura ambiente.

Símbolos indicadores de clase óptica:	1	Trabajo continuo
(Marcas en las lentes)	2	Trabajo intermitente
	3	Trabajo ocasional – Atención: no se deben utilizar continuadamente

Símbolos de aplicación:	3	Gotas o salpicaduras de líquido (montura)
	4	Partículas grandes de polvo >5 micrones (montura)
	5	Gases y partículas pequeñas de polvo < 5 micrones (montura)
	8	Arco de cortocircuito eléctrico (montura y lentes)
	9	Metal fundido y sólidos calientes (montura y lentes)

Normas estándar por tipo de aplicación: (Marcas en las lentes)	Código	Filtro luminoso
EN 169 « Filtros de Soldadura »	-	1.7 a 16
EN 170 « Filtros Ultravioleta »	2 *	1,2 a 5
EN 171 « Filtros Infrarrojos »	4 *	1,2 a 10
EN 172 « Filtros de Protección Solar sin especificaciones de infrarrojos »	5	1,1 a 4,1
EN 172 « Filtros de Protección Solar con especificaciones de infrarrojos »	6	1,1 a 4,1
* Símbolo « C » : reconocimiento del color bueno		
Resistencia al deterioro de las superficies por partículas finas	K	
Resistencia al vaho	N	
Ocular original	O	
Ocular de reemplazamiento	V	

LEA ATENTAMENTE LO SIGUIENTE:
CUIDADOS: Los oculares deben limpiarse regularmente. Bollé Safety recomienda utilizar únicamente las soluciones ópticas B-Clean.
MANTENIMIENTO: Los oculares picados, rayados o dañados deben reemplazarse por los productos completos de origen. Si la montura estuviese estropeada, reemplazar igualmente todo el artículo.
Después de cada utilización, se recomienda conservar las gafas o la máscara de protección en un estuche microfibra o un estuche semi-rígido.
ATENCIÓN: Las lentes picadas, arañadas o dañadas deben ser sustituidas por productos originales. En circunstancias especiales, algunas personas con piel extremadamente sensible pueden experimentar alergias provocadas por algunos materiales que entren en contacto con la piel. Un protector sobre gafas graduadas puede transmitir un impacto con el riesgo potencial que ello conlleva.
SUSTITUCIÓN DE LENTES: Asegúrese de que las lentes de repuesto son idénticas a las lentes originales.
TRANSPORTE: Los protectores se deben transportar en su embalaje de origen.
ALMACENAMIENTO: Todos los productos deben almacenarse en un entorno seco y limpio.

IMPORTADO POR BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

BG

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.L.U.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА СЪГЛАСНО EN 166 : 2001
– ДИРЕКТИВА E.I.P. 89/686/CEE -

Тези защитни продукти отговарят на изискванията на европейска Директива 89/686/CEE, относно средствата за лична защита и са произведени съгласно изискванията на стандарт EN166 : 2001.

Приложения :
Bollé протекторите отговарят на съответните стандарти, CE маркировката и номера на EN стандарта са задължителни при различните символи в офеарта на употребата.
Идентификация на ЗАЩИТА BOLLE:

Символи за механична издръжливост :	S	Увеличена кочота (5,1 м/с)
(маркировка по рамката и лещата)	F	Ниско енергичен сблъсък (45 м/с)
	B	Средно енергичен сблъсък (120 м/с)
	A	Високо енергичен сблъсък (190 м/с)

Ако символите S, F, B и A не са еднакви на лещата и рамката, цялостната защита на очите съответства на най-ниското ниво на защита. Буквата T веднага след буквата за сблъсък (като FT, BT и AT) позволява употреба за високоскоростни частици при екстремни температури. При липса на буква T, протекторът трябва да се използва при температура на околната среда.

Символи за оптичния клас :	1	Постоянна работа
(Маркировка на лещата)	2	Периодична работа
	3	Нередовна работа-Внимание:нетрябвадасеползватпостоянно

Символи за употреба :	3	Капки или пръски от течности (рамка)
	4	Големи частици прах > 5 микрона (рамка)
	5	Газове и малки частици прах < 5 микрона (рамка)
	8	Къс съединение електрическа дъга (рамка и лещи)
	9	Стопен метал и горещи твърди тела (рамка и лещи)

Стандарти според вида употреба : (Маркировка на лещата)	Код	Оттенък
EN 169 „Филтри заваряване"	-	1,7 до 16
EN 170 „Ултравиолетови филтри"	2 *	1,1 до 5
EN 171 „Инфрачервени филтри"	4 *	1,2 до 10
EN 172 „Филтри за слънчева защита без инфрачервени характеристики"	5	1,1 до 4,1
EN 172 „Филтри за слънчева защита с инфрачервени характеристики"	6	1,1 до 4,1
* Символ „C": Добро разпознаване на цвета		
Устойчивост на повърхностни повреди от фини частици	K	
Устойчивост на замъгляване	N	
Оригинална леща	O	
Резервна леща	V	

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕКСТА ПО-ДОЛУ :
ОБСЛУЖВАНЕ: Очилата трябва да се почистват редовно. Bollé Safety препоръчва да се използват само препарати за оптика B-Clean
ПОДДЪРЖАНЕ: Пробити, надраскани или повредени оптични елементи трябва да бъдат заменени с оригинални продукти. Ако рамката е повредена, подменете целия продукт.
След всяко използване е препоръчително очилата или предпазната маска да се съхраняват в микроофиборен или полутвърдо калъф.
ВНИМАНИЕ : При определени условия, някои хора с изключително чувствителна кожа могат да получат алергии, причинени от някои материали в контакт с кожата. Протектор, носен върху диоптричните очила, може да предаде сблъсъка върху тях с потенциален риск.
СМЯНА НА ЛЕЩИТЕ: Уверете се, че резервните лещи са еднакви с оригиналните.
ТРАНСПОРТ: Протекторът трябва да се транспортира в оригиналната си опаковка.
СЪХРАНЕНИЕ: Изделията да се съхраняват на сухо и чисто място.

BHECEH OT BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69100 VILLEURBANNE, FRANCE

CS

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.L.U.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

POKYNY PRO UŽIVATELE DLE EN 166 : 2001
– SMĚRNICE E.I.P. 89/686/EHS -

Tyto bezpečnostní chrániče očí splňují požadavky evropské Směrnice 89/686/EHS týkající se prostředků pro individuální ochranu a jsou vyrobeny dle požadavků normy EN166 : 2001.

Použití:
Chrániče očí Bollé odpovídají referenčním normám; označení CE a číslo normy EN jsou povinné společně s různými symboly oblasti použití.
Označení OCHRANY BOLLE:

Symboly mechanické odolnosti:	S	Zvýšená robustnost (5,1m/s)
(Označení čoček a obrouček)	F	Nárazy s malou energií (45m/s)
	B	Náraz se středně velkou energií (120m/s)
	A	Náraz s vysokou energií (190m/s)

Nejsou-li symboly S, F, B a A pro čočky a obroučku shodné, je třeba celkové ochranné zraku přiřadit nejnižší úroveň. Písmeno T následující bezprostředně za písmenem označujícím nárazy, jako FT, BT anebo AT, umožňuje použití chránilo očí proti vysoce rychlým částicím při extrémních teplotách. V případě absence písmene T se musí chránče očí používat při pokojové teplotě.

Symboly pro optickou třídu:	1	Nepřetržitá činnost
(Označení čoček)	2	Přerušovaná činnost
	3	Příležitostná činnost - Pozor: nesmí se nosit nepřetržitě

Symboly použití:	3	Kapky nebo stříkance kapalin (obroučky)
	4	Velké prachové částice >5 mikronů (obroučky)
	5	Plyny a malé prachové částice < 5 mikronů (obroučky)
	8	Zkratový elektrický oblouk (obroučka a čočky)
	9	Roztavený kov a horké pevné látky (obroučky a čočky)

Normy dle typu použití: (Označení čoček)	Kód	Tmavost
EN 169 « Svařovací filtry »	-	1,7 až 16
EN 170 « Ultrafialové filtry »	2 *	1,1 kuní 5
EN 171 « Infračervené filtry »	4 *	1,2 kuní 10
EN 172 « Filtry s protisluneční ochranou bez infračervené specifikace »	5	1,1 až 4,1
EN 172 « Filtry s protisluneční ochranou s infračervenou specifikací »	6	1,1 až 4,1
* Symbol « C » : dobré rozpoznání barev		
Odolnost proti poškození povrchu jemnými částicemi	K	
Odolnost proti zamlžení	N	
Originální skla	O	
Náhradní skla	V	

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE:
PÉČE: Čočky je nutné pravidelně čistit. Bollé Safety doporučuje používat pouze optické roztoky B-Clean.
ÚDRŽBA: Zaklíp, poškrábané nebo poškozené čočky musí být nahrazeny kompletními originálními výrobky. Je-li poškozen rám, také vyměňte celý výrobek.
Po každém použití se doporučuje brýle nebo ochranní masku uschovat do pouzdra z mikrovlákna nebo do polotuhého pouzdra.
VÝSTRAHA: Ve zvláštních případech mohou lidé s extrémně citlivou kůží trpět alergiemi způsobenými některými látkami, které přijdou do styku s kůží. Budete-li ochranné brýle nosit na brýlích, které vám předepsal lékař, hrozí potenciální nebezpečí přenosu energie při nárazu.
VÝMĚNA OČEK: Ujistěte se, že jsou nové čočky stejné jako původní čočky.
PŘEPRAVA: Ochranné brýle je třeba přepravovat v původním obalu.
SKLADOVÁNÍ: Všechny výrobky je nutné skladovat v suchém a čistém prostředí.

DOVOZCE: BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANCIE

DA

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.L.U.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

BRUGSANVISNINGER I OVERENSSTEMMELSE MED DS/EN 166 : 2001
– DIRECTIV E.I.P. 89/686/EØF –

Øjenværnet opfylder kravene i EU-direktiv 89/686/EØF om personlige værnemidler, og er fremstillet i overensstemmelse med kravene i DS/EN 166 : 2001 standarden.

Anvendelse:
Bollé beskyttelsesbrille er i overensstemmelse med reference standarderne, CE mærkning og nummer på EN standard samt de forskellige symboler for anvendelsesområder er obligatoriske.
Identifikation BESKYTTELSE BOLLE:

Symboler for mekanisk modstand:	S	Forhøjet styrke (5,1 m/s)
(Markering på linse og stel)	F	Moderat partikler med høj hastighed og lav energi (45 m/s)
	B	Moderat partikler med høj hastighed og middelhøj energi (120 m/s)
	A	Moderat partikler med høj hastighed og høj energi (190 m/s)

Hvis symbolerne S, F, B og A ikke er ens for linse og stel, skal den laveste værdi anvendes som mærkning af enhedsbrillen. Bogstavet T umiddelbart efter det bogstav, som angiver slagstyrken, fx FT, BT eller AT, tillader brug ved højhastighedspartikler med ekstreme temperaturer. Hvis produktet ikke er mærket med bogstavet T, må beskyttelsesbrillen kun anvendes ved almindelig stuetemperatur.

Symboler for optisk klasse:	1	Permanent brug
(Markering for linse)	2	Hyppig gentagen brug
	3	Lejlighedsvis brug - Advarsel: Må ikke bæres permanent

Symboler for anvendelsesområde:	3	Beskyttelse mod væskedråber og stænk (stel)
	4	Beskyttelse mod store støvpartikler > 5 mm (stel)
	5	Beskyttelse mod gasser og små støvpartikler < 5 mm (stel)
	8	Beskyttelse mod kortslutning af el-udstyr (stel og linse)
	9	Beskyttelse mod stænk af smeltet metal og hede partikler (stel og linse)

Standarder efter produkttype: (Markering for linse)	Kode	Farvemætning
EN 169 « Svejsefilter »	-	1,7 til 16
EN 170 « UV-filter »	2 *	1,1 til 5
EN 171 « IR-filter »	4 *	1,2 til 10
EN 172 « Solfilter til udenfor inrafarvede »	5	1,1 til 4,1
EN 172 « Solfilter med infrared angivelse »	6	1,1 til 4,1
* Symbol « C » : Godt farvegenkendelse		
Overfladernes modstandsdygtighed overfor ødelæggelse af fine partikler	K	
Modstandsdygtighed overfor dug	N	
Oprindeligt glas	O	
Udskiftningsglas	V	

LÆS VENLIGST FØLGENDE ANVISNINGER NØJE:
PLEJE: Glassene skal rengøres med jævne mellemrum. Bollé Safety anbefaler, at man kun anvender B-Clean rensemiddel til glas.
VEDLIGEHOLDELSE: Hvis glassene bliver punkteret, ridset eller beskadiget, skal de udskiftes med komplette, originale produkter. Hvis stellet er ødelagt, skal hele produktet udskiftes.
Det anbefales at opbevare brillerne eller beskyttelsesmasken i et etui af mikrofiber eller et halvfast etui, når de ikke anvendes.
ADVARSEL: Under normale omstændigheder kan personer med meget sart hud opleve en allergisk reaktion, som opstår, når nogle af materialerne kommer i kontakt med huden. Hvis øjenværn anvendes over almindelige briller, kan slagpåvirkningen overføres, hvilket kan medføre fare.
UDSKIFTNING AF GLAS: Sørg for, at de nye glas er identiske med de originale.
TRANSPORT: Øjenværnet skal transporteres i den originale emballage.
OPBEVARING: Alle produkter skal opbevares på et rent og tørt sted.

IMPORTERET AF BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

DE

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.L.U.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

BEDIENUNGSANLEITUNG ENTSPRECHEND EN 166 : 2001
- DIREKTIVE E.I.P. 89/686/CEE -

Dieser Augenschutz entspricht den Sicherheitsanforderungen der Europäischen Verordnung 89/686/CEE bezüglich individueller Schutzausrüstungen und wurde entsprechend des Standards EN166:2001 hergestellt.

Anwendungen:
Bollé Schutzausrüstungen entsprechen den Referenzstandards, die CE Bezeichnungen und die Nummer des EN Standards ist mit den verschiedenen Symbolen des entsprechenden Bereichs zwingend.
Kennzeichnung BOLLE SAFETY

Erhöhte Festigkeit und Stöße für Hochgeschwindigkeitspartikel:	S	Erhöhte Festigkeit (5.1m/s)
(Gläser- und Rahmenbezeichnung)	F	Stoss m. niedriger Energie (45m/s)
	B	Stoss m. mittlerer Energie (120m/s)
	A	Stoss m. hoher Energie (190m/s)

Wenn S, F, B und A Symbole auf Gläsern und Rahmen nicht die gleichen sind, muss das niedrigere der Symbole als Faktor für den gesamten Augenschutz genommen werden. Der Buchstabe T sofort nach dem Festigkeitssymbol erlaubt den Einsatz bei energiereichen Partikeln mit extrem hohen Temperaturen. Wenn die T-Bezeichnung fehlt, wird Umgebungstemperatur vorausgesetzt.

Symbole für die optische Klasse:	1	Kontinuierlicher Einsatz
(Gläser-Bezeichnung)	2	Mittlerer Einsatz
	3	Kurzzeitiger Einsatz – Warnung: darf nicht kontinuierlich getragen werden

Anwendungssymbole:	3	Flüssigkeitstropfen oder –spritzer (Rahmen)
	4	Grosse Staubpartikel > 5 Mikron (Rahmen)
	5	Gase und kleine Staubpartikel < 5 Mikron (Rahmen)
	8	Kurzschluss Funkenbogen (Rahmen und Gläser)
	9	Geschmolzenes Metall und heisse Festkörper (Rahmen und Gläser)

Standards für Anwendungsarten: (Gläser-Bezeichnung)	Code	Abstufung
EN 169 „Schweißfilter"	-	1.7 bis 16
EN 170 „Ultraviolettfilter"	2 *	1.2 bis 5
EN 171 „Infrarotfilter"	4 *	1.2 bis 10
EN 172 „Sonnenschutzfilter ohne Infrarotspezifikation"	5	1.1 bis 4.1
EN 172 „Sonnenschutzfilter mit Infrarotspezifikation"	6	1.1 bis 4.1
* Symbol „C": gute Farberkennung		
Oberflächenbeständigkeit gegen kleine Partikel	K	
Beständigkeit gegen Beschlagung der Gläser	N	
Ursprunglinse	O	
Ersatz-Linse	V	

LESEN SIE AUFMERKSAM DIE FOLGENDEN HINWEISE:
PFLEGE: Die Okulare müssen regelmäßig gereinigt werden. Bollé Safety empfiehlt die ausschließliche Nutzung optischer Lösungen B-Clean.
INSTANDHALTUNG: Die eingestochenen, zerkratzten oder beschädigten Okulare müssen durch vollständige Ursprungsokulare ersetzt werden. Falls die Fassung abgenutzt ist, auch den gesamten Artikel austauschen.
Nach jeder Verwendung empfiehlt man die Aufbewahrung der Brillen oder der Schutzmaske im Mikrofaser- oder einem halbfesten Etui.
WARNUNG: Gläser mit Einkerbungen, verkratzte oder beschädigte Gläser müssen mit Originalprodukten ersetzt werden. Unter bestimmten Umständen können Personen mit extrem empfindlicher Haut unter Allergien leiden, die durch Material hervorgerufen wird, das mit der Haut in Berührung kommt. Ein Schutz, der über Korrekturbrillen getragen wird, kann einen Stoss mit einem potentiellen Risiko weiterleiten.
ERSETZEN VON GLÄSERN: Stellen Sie sicher, dass die Gläser identisch mit den Originalgläsern sind.
TRANSPORT: Der Augenschutz muss in der Originalverpackung transportiert werden.
LAGERUNG: Sämtliche Produkte müssen in einer trockenen und sauberen Umgebung gelagert werden.

IMPORTIERT DURCH BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

EL

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.L.U.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ TO EN 166: 2001
- ΟΔΗΓΊΑ Ε.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ -

Αυτά τα γυαλιά ασφαλείας πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας και έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN166: 2001.

Εφαρμογές :
Τα προστατευτικά γυαλιά Bollé συμφωνούν με τα πρότυπα αναφοράς, τη σήμανση CE ενώ ο αριθμός του προτύπου EN είναι υποχρεωτικός με τα διάφορα σύμβολα του πεδίου εφαρμογής.
Αναγνώριση BOLLE PROTECTION:

Σύμβολα μηχανικής αντίστασης :	S	Αυξημένη αντοχή (5.1m/s)
(Σήμανση φακού και σκελετού)	F	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας (45m/s)
	B	Πρόσκρουση μέτριας ενέργειας (120m/s)
	A	Πρόσκρουση υψηλής ενέργειας (190m/s)

Αν τα σύμβολα S, F, B και A δεν είναι τα ίδια για το φακό και το σκελετό, τότε θα πρέπει να ορίζεται το χαμηλότερο επίπεδο σε ολόκληρο τον εξοπλισμό προστασίας ματιών. Το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα προσκρούσης, όπως FT, BT ή AT, επιτρέπει τη χρήση για σωματίδια ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες. Εν απουσία του γράμματος T τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Σύμβολα για την οπτική κατηγορία :	1	Συνεχής εργασία
(σήμανση φακού)	2	Διακοπτόμενη εργασία
	3	Περιστασιακή εργασία - Προσοχή:μην πρέπει να φορέεται συνέχεια

Σύμβολα εφαρμογών :	3	Πτώση ή εκτίναξη υγρού (σκελετός)
	4	Μεγάλα σωματίδια σκόνης >5 μικρόν (σκελετός)
	5	Αέρια και μικρά σωματίδια σκόνης < 5 μικρόν (σκελετός)
	8	Ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος (σκελετός και φακός)
	9	Λιωμένο μέταλλο και καυτά στερεά (σκελετός και φακός)

Πρότυπα ανά τύπο εφαρμογής : (σήμανση φακού)	Κωδικός	Σκιά
EN 169 «Φίλτρα συγκόλλησης»	-	1.7 έως 16
EN 170 « Φίλτρα υπεριώδων ακτινών»	2 *	1.1 έως 5
EN 171 « Φίλτρα υπέρυθρων ακτινών»	4 *	1.2 έως 10
EN 172 «Φίλτρα αντίπαλης προστασίας χωρίς προδιαγραφή υπέρυθρων»	5	1.1 έως 4.1
EN 172 « Φίλτρα αντίπαλης προστασίας με προδιαγραφή υπέρυθρων »	6	1.1 έως 4.1
* Σύμβολο «C»: σωστή αναγνώριση χρωμάτων		
Αντίσταση στη φθορά των επιφανειών από λεπτά σωματίδια	K	
Αντοχή στο θάμπωμα	N	
Αρχικός προσοφθάλμιος φακός	O	
Εφεδρικός προσοφθάλμιος φακός	V	

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ:
ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ: Οι φακοί πρέπει να καθαρίζονται τακτικά. Η Bollé Safety συνιστά να χρησιμοποιείτε μόνο οπτικά διαλύματα καθαρισμού B-Clean.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Οι φακοί που έχουν σημάδια, χαράξεις ή έχουν καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθούν με πλήρως αυθεντικά προϊόντα. Εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τον στο σύνολό του.
Μετά από κάθε χρήση, συνιστάται να φυλάσσετε τα γυαλιά ή τη μάσκα προστασίας σε θήκη από μικρο-ίνες ή σε ημι-σκληρή θήκη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε ειδικές περιπτώσεις, ορισμένα άτομα με εξαιρετικά ευαίσθητο δέρμα μπορεί να υποφέρουν από αλλεργία λόγω ορισμένων υλικών που έρχονται σε επαφή με το δέρμα. Ένα προστατευτικό προϊόν που φοριέται πάνω από ιατρικώς συνιστώμενα μπογιάδα μπορεί να περάσει την πρόσκρουση με πιθανό κίνδυνο.
ΑΛΛΑΓΗ ΦΑΚΩΝ: βεβαιωθείτε ότι οι αντικαλεπτικοί φακοί είναι ακριβείς στις τιμές γνήσιους.
ΜΕΤΑΦΟΡΑ: το προστατευτικό προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στην αρχική συσκευασία του
ΑΠΟΘΗΚΕΥΗ: Όλα τα προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό και καθαρό περιβάλλον.

ΕΙΣΑΓΈΤΑΙ ΑΠΌ ΤΗΝ BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE , FRANCE

ES

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.L.U.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO DE ACUERDO CON LA EN 166 : 2001
- DIRECTIVA E.P.I. 89/686/CEE -

Estas gafas protectoras de seguridad cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/CEE, sobre equipos de protección individual y

HU

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanitat - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÁS AZ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖKRŐL SZÓLÓ 166:2001
- 89/686/EGK DIREKTÍVA SZERINT –

Ez a biztonsági szemüveg megfelel a személyes védőeszközökről szóló 89/686/EGK európai direktívának, és az EN166:2001 szabvány szerint készült.

Alkalmazás:
A Bollé védőszemüvegek megfelelnek a hivatkozott szabványoknak, a CE jelölés és az EN szabvány száma kötelezően használandó az alkalmazási terület egyéb jelöléseivel együtt.
BOLLE PROTECTION azonosító:

Szilárdsági szimbólumok:
(lencsejelölés és keretjelölés)

S	Megnövekedett tartósság (5.1m/s)
F	Kis energiájú becsapódás (45m/s)
B	Közepes energiájú becsapódás (120m/s)
A	Nagy energiájú becsapódás (190m/s)

Ha az S, F, B és A jelölések nem azonosak a lencsén és a kereten, a legalacsonyabb értékeket kell figyelembe venni a teljes szemvédelem meghatározásánál. Amennyiben közvetlenül a becsapódás jelei után T betű is szerepel, így például FT, BT vagy AT esetén, az eszköz extrém hőmérsékleti viszonyok között is használható nagysebességű részecskék elleni védelemre. T betű hiányában a védőeszköz nagysebességű részecskék elleni védelemre környezeti hőmérsékleti viszonyok között használandó.

Optikai osztályra vonatkozó jelölések:
(lencsejelölés)

1	Folyamatos munkavégzés
2	Időszakos munkavégzés
3	Alkalmi munkavégzés folyamatos viselés elleni tilalommal

Alkalmazással kapcsolatos jelölések:

3	Folyadékcseppek és folyadékfröccsenések (keret)
4	Nagy (> 5 mikron) méretű porszeczkék (keret)
5	Gázok és kis (< 5 mikron) méretű porrészecskék (keret)
8	Rövidzárlati elektromos ív (keret és lencse)
9	Olvasztott fém és izzó szilárd anyagok (keret és lencse)

Alkalmazás típusa szerinti szabványok:
(Lencsejelölés)

	Kód	Árnyékolás
EN 169 „Hegesztőszűrők"	-	1,7 – 16
EN 170 „UV-szűrők"	**2** *	1,1 – 5
EN 171 „Infravörös szűrők"	**4** *	1,2 – 10
EN 172 „UV specifikáció nélküli napvédelmi szűrők"	**5**	1,1 – 4,1
EN 172 „Napvédelmi szűrők UV specifikációval"	**6**	1,1 – 4,1
* „C" jelölés: jó színfelismerés		
Védelem finom szemcsék által okozott felületkárosodással szemben	**K**	
Védelem bepárásodással szemben	**N**	
Eredeti lencse	**O**	
Csere lencse	**V**	

OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBIAKAT:
GONDOZÁS: A szemüveget rendszeresen tisztítani kell. A Bollé Safety azt ajánlja, hogy csak B-Clean optikai tisztítószer használ jon.
KARBANTARTÁS: Csorbult, karcolt, illetve sérült szemüveget teljes eredeti termékkel kell helyettesíteni. Ha a keret sérült, akkor is az egész terméket kell lecserélni.
Minden egyes használat után ajánlatos a lencséket, illetve a védőmaszkot mikroszálas tokba, illetve félemez tokba tenni.
FIGYELEM: Különleges körülmények között a nagyon érzékeny bőrűeknél egyes anyagok allergiás tüneteket válthatnak ki a bőrrel való érintkezés során. Védőeszköz orvosi rendelvényre felírt szemüvegek felett történő használata a becsapódást potenciális kockázattal továbbíthatja. LENCSÉK CSERÉJE: Győződjön meg arról, hogy a tartalék lencsék az eredetiekkel azonos származásúak.
SZÁLLÍTÁS: A védőeszközt eredeti csomagolásában kell szállítani.
TÁROLÁS: Valamennyi terméket száraz és tiszta környezetben kell tárolni.

IMPORTŐR: BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANCIAORSZÁG

IT

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanitat - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE SECONDO LA EN 166 : 2001
- DIRETTIVA D.PI. 89/686/CEE -

Questo DPI soddisfa i requisiti della Direttiva Europea 89/686/CEE, riguardante l'equipaggiamento per protezione individuale ed è prodotto conformemente ai requisiti dello standard EN166 : 2001.

Applicazioni:
I DPI Bollé sono conformi agli standard di riferimento, alla marcatura CE ed il numero dello standard EN è obbligatorio con vari simboli del dominio ottico.
Identificazione BOLLE PROTECTION:

Simboli di resistenza meccanica:
(Marcatura lenti e montatura)

S	Robustezza incrementata (5.1m/s)
F	Impatto di bassa energia (45m/s)
B	Impatto di media energia (120m/s)
A	Impatto di elevata energia (190m/s)

Se i simboli S, F, B e A non sono gli stessi per le lenti e la montatura, allora dovrà essere attribuito il livello più basso alla completa protezione degli occhi. La lettera T immediatamente dopo la lettera relativa all'impatto come FT, BT o AT, consente un uso per particelle ad alta velocità a temperature estreme. In assenza della lettera T il protettore deve essere usato in temperatura ambiente.

Simboli per la classe ottica:
(Marcatura lenti)

1	Lavoro continuativo
2	Lavoro intermittente
3	Lavoro occasionale – Avvertenza: da non portare continuativamente

Simboli applicazioni:

3	Goccioline e schizzi di liquidi (montatura)
4	Grandi particelle di polvere >5 micron (montatura)
5	Gas e piccole particelle di polvere < 5 micron (montatura)
8	Arco elettrico corto circuito (montatura e lenti)
9	Metallo fuso e solidi caldi (montatura e lenti)

Standard per tipi d'applicazione:
(Marcatura lenti)

	Codice	Gradazione
EN 169 « Filtri per saldatura »	-	1.7 a 16
EN 170 « Filtro ultravioletti »	**2** *	1.2 a 5
EN 171 « Filtri infrarossi »	**4** *	1.2 a 10
EN 172 « Filtri di protezione solare senza specificazione infrarossi »	**5**	1.1 a 4.1
EN 172 « Filtri di protezione solare con specificazione infrarossi »	**6**	1.1 a 4.1
* Simbolo « C » : riconoscimento dei colori		
Resistenza all'abrasione delle superfici delle lenti alle particelle fini	**K**	
Antappannamento	**N**	
Lente originale	**O**	
Lente di ricambio	**V**	

LEGGERE ATTENTAMENTE QUANTO SEGUE:
CURA: Le lenti devono essere pulite regolarmente. Bollé Safety consiglia di utilizzare esclusivamente le soluzioni ottiche B-Clean.
MANUTENZIONE: Le lenti deteriorate, rigate o danneggiate devono essere sostituite da prodotti originali. Se la montatura è rovinata, sostituire anche tutto l'articolo.
Dopo ogni utilizzo, si consiglia di conservare gli occhiali o la maschera di protezione in una custodia in microfibra o in una custodia semirigida.
AVVERTENZA: Lenti intaccate, graffiate o danneggiate devono essere sostituite con prodotti originali. In circostanze speciali, alcune persone con pelle estremamente sensibile possono soffrire di allergie causate da qualche materiale che entra in contatto con la pelle. Un sovraocchiale portato sopra occhiali correttivi può trasmettere l'impatto con un rischio potenziale.
LENTI DI RICAMBIO: Assicurarsi che le lenti di ricambio siano identiche alle lenti d'origine.
TRASPORTO: Il DPI deve essere trasportato nel suo imballaggio d'origine
CONSERVAZIONE: Tutti i prodotti devono essere conservati in un ambiente asciutto e pulito.

IMPORTATO DA BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

LT

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanitat - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

VARTOTOJO INSTRUKCIJA PAGAL EN 166: 2001
– AAP 89/686/EEB DIREKTYVĄ –

Šis apsauginiai akiniai atitinka Europos Tarybos direktyvos 89/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus ir yra pagaminti laikantis EN166: 2001 standarto reikalavimų.

Taikymo būdai:
„Bollé" apsaugos priemonės atitinka nustatytus standartus, CE ženklinimas ir EN standarto numeris yra privalomi kartu su įvairiais taikymo srities simboliais.
BOLLE PROTECTION ženklas:

Mechaninio atsparumo simboliai:
(Lęšių ir rėmelio ženklinimas)

S	Didesnis tvirtumas (5.1 m/s)
F	Mažas energijos poveikis (45 m/s)
B	Vidutinis energijos poveikis (120 m/s)
A	Didelis energijos poveikis (190 m/s)

Jei S, F, B ir A simboliai lęšiams ir rėmeliui skiriasi, tada privalu visai akių apsaugai turėtų būti priskiriamas žemiausias lygmuo. Raidė T, nurodoma šalia poveikio raidžių dvi, FT, BT ar AT, leidžia naudoti akių apsaugą esant dideliu greičiu skriejančioms dalelems kritinėse temperatūrose. Jei T raidė nenurodoma, apsauga turi būti naudojama aplinkos temperatūrose.

Optinės klasės simboliai:
(Lęšių ženklinimas)

1	Nuolatinis darbas
2	Darbas su pertraukomis
3	Atsitiktinis darbas – įspėjimas: neturi būti dėvimi nuolatos

Taikymo būdų simboliai:

3	Skysčių lašeliai arba aptaškymas (rėmelis)
4	Stambios dulkių daleles > 5 mikronai (rėmelis)
5	Dujos ir smulkios dulkių daleles < 5 mikronai (rėmelis)
8	Trumpojo jungimo elektros lankas (rėmelis ir lęšiai)
9	Lydytas metalas ir karšti kietieji kūnai (rėmelis ir lęšiai)

Standartai pagal taikymo pobūdį:
(Lęšių ženklinimas)

	Kodas	Tamsinimas
EN 169 „Suvirinimo filtrai"	-	Nuo 1,7 iki 16
EN 170 „Ultravioletų spindulių filtrai"	**2** *	Nuo 1,1 iki 5
EN 171 „Infraraudonųjų spindulių filtrai"	**4** *	Nuo 1,2 iki 10
EN 172 „Saugantys nuo saulės spindulių filtrai be infraraudonųjų spindulių specifikacijos"	**5**	Nuo 1,1 iki 4,1
EN 172 „Saugantys nuo saulės spindulių filtrai su infraraudonųjų spindulių specifikacija"	**6**	Nuo 1,1 iki 4,1
* Simbolis „C": geras spalvos atpažinimas		
Paviršiaus atsparumas sugadinimui mažomis dalelėmis	**K**	
Atsparumas rūkui	**N**	
Autentiški lęšiai	**O**	
Atsarginiai lęšiai	**V**	

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo informāciju:
KOPŠANA: Lēcas ir jātīra ar tādiem izstrādājumiem kā zieptēdens, optikas tīrīšanas šķīdums vai šķīdums ar ļoti zemu alkohola saturu.
APKOPE: Tāpat kā citiem aizsardzībai paredzētiem izstrādājumiem, arī tādiem kā ūdensizturīgiem izmantošanas, kopšanas un apkopes. Ja lēcas ir caurdurtas, saskrāpētas vai bojātas, tās jāaizstāj ar oriģināliem izstrādājumiem. Ja rāmis ir bojāts, nomainiet visu izstrādājumu. Kad brīļes vai aizsargmaska netiek lietotas, tās ir jāuzglabā oriģinālā aizsargiepakojumā. Lai nodrošinātu optimālu aizsardzību, iesakām jums tās nomainīt pēc viena gada lietošanas.
BRĪDINĀJUMS: Īpašos apstākļos dažām personām ar īpaši jutīgu ādu var rasties alerģija, ko var izraisīt dažādi materiāli, kas ir bijuši saskarsmē ar ādu. Aizsargbrīļes virs optiskajām brillēm var pārnest triecienu par potenciālu risku.
LĒCU NOMAIŅA: pārliecinieties, ka nomaiņas lēcas ir identiskas oriģinālajām lēcām.
TRANSPORTĒŠANA: aizsargbrīļes ir jātransportē kopā ar to ražotāja oriģinālo iepakojumā.
UZGLABĀŠANA: uzglabājiet noņēmušās brīļes tīrā un sausā vietā.

IMPORTĒTĀJS : BOLLÉ PROTECTION
95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

IMPORTUOTOJAS „BOLLÉ PROTECTION" - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANTA

LV

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanitat - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA SASKAŅĀ AR EN 166: 2001 STANDARTA PRASĪBĀM
- ATBILST E.I.P. DIREKTĪVAI Nr. 89/686/EEK -

Šīs aizsarglīzes atbilst Eiropas direktīvai Nr. 89/686/EEK „Par personīgās aizsardzības aprīkojumu", un tās ir izgatavotas saskaņā ar EN166: 2001 standarta prasībām.

Izmantošana:
Bollé aizsargbrilles atbilst atsauču standartiem. CE marķējums un EN standarta numurs ir obligāti jāizmanto kopā ar izstrādājuma izmantošanas simboliem.
„BOLLE" AIZSARGBRILLES identifikācija:

Mehāniskās rezistences simboli:
(Lēcu un rāmja marķējums)

S	Paaugstināta izturība (5.1 m/s)
F	Zema enerģijas ietekme (45 m/s)
B	Vidēja enerģijas ietekme (120 m/s)
A	Augsta enerģijas ietekme (190 m/s)

Ja S, F, B un A simboli nav vienādi lēcām un rāmim, tad pilna acu aizsardzībai jāpiešķir zemākais līmenis. Burts T uzreiz aiz ietekmi raksturojošā burta, piemēram, FT, BT vai AT ļauj aizsargbrillēs izmantot ar lielu ātruma dažādām galējās temperatūrās. Gadījumā, ja nav norādīts T simbols, aizsargbrillēs ir jāizmanto augstākās vērtības temperatūrās.

Optiskās klases simboli:
(lēcu marķējums)

1	Nepārtraukts darbs
2	Darbs ar pārtraukumiem
3	Neregulārs darbs - brīdinājums: nedrīkst valkāt nepārtraukti

Izmantošanas simboli:

3	Šķidrumu lāses vai šļakstī (rāmis)
4	Lielas putekļu daļiņas > 5 mikroniem (rāmis)
5	Gāzes un mazas putekļu daļiņas < 5 mikroniem (rāmis)
8	Īssākšanas elektriskais loks (rāmis un lēcas)
9	Kausēts metāls un karsti šķidrumi (rāmis un lēcas)

Standarti pēc izmantošanas veida:
(Lēcu marķējums)

	Kods	Ēnojums
EN 169 « Metināšanas filtri »	-	1,7 līdz 16
EN 170 «Ultravioleto filtri »	**2** *	1,1 līdz 5
EN 171 « Infrasarkanie filtri »	**4** *	1,2 līdz 10
EN 172 « Saules aizsardzības filtri bez infrasarkanās specifikācijas »	**5**	1,1 līdz 4,1
EN 172 « Saules aizsardzības filtri ar infrasarkanās specifikāciju »	**6**	1,1 līdz 4,1
* Simbols « C » : labs krāsu atpazīšana		
Izturība pret mazu daļiņu izraisītiem virsmas bojājumiem	**K**	
Izturība pret miglu	**N**	
Oriģinālās lēcas	**O**	
Rezerves lēcas	**V**	

UZMANĪGI IZLASIET TURPMĀKO INAFORMĀCIJU:
KOPŠANA: Lēcas ir jātīra ar tādiem izstrādājumiem kā zieptēdens, optikas tīrīšanas šķīdums vai šķīdums ar ļoti zemu alkohola saturu.
APKOPE: Tāpat kā citiem aizsardzībai paredzētiem izstrādājumiem, arī tādiem kā ūdensizturīgiem izmantošanas, kopšanas un apkopes. Ja lēcas ir caurdurtas, saskrāpētas vai bojātas, tās jāaizstāj ar oriģināliem izstrādājumiem. Ja rāmis ir bojāts, nomainiet visu izstrādājumu. Kad brīļes vai aizsargmaska netiek lietotas, tās ir jāuzglabā oriģinālā aizsargiepakojumā. Lai nodrošinātu optimālu aizsardzību, iesakām jums tās nomainīt pēc viena gada lietošanas.
BRĪDINĀJUMS: Īpašos apstākļos dažām personām ar īpaši jutīgu ādu var rasties alerģija, ko var izraisīt dažādi materiāli, kas ir bijuši saskarsmē ar ādu. Aizsargbrilles virs optiskajām brillēm var pārnest triecienu par potenciālu risku.
LĒCU NOMAIŅA: pārliecinieties, ka nomaiņas lēcas ir identiskas oriģinālajām lēcām.
TRANSPORTĒŠANA: aizsargbrilles ir jātransportē kopā ar to ražotāja oriģinālo iepakojumā.
UZGLABĀŠANA: uzglabājiet noņēmušās brīļes tīrā un sausā vietā.

IMPORTŐTĀJS : BOLLÉ PROTECTION
95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

NL

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanitat - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

GEBRUIKSINSTRUCTIES OVEREENKOMSTIG EN 166 : 2001
- RICHTLIJN E.I.P. 89/686/CEE -

Deze veiligheidsbril voldoet aan de eisen van de Europese Richtlijn 89/686/CEE, met betrekking tot individuele beschermingsuitrustingen en is vervaardigd overeenkomstig de eisen van de norm EN166 : 2001.

Toepassingen:
Bollé producten voldoen aan de referentienormen, de EG markering en het nummer van de EN norm komt overeen met de verschillende symbolen van het gebruiksgebied zoals voorgeschreven.
Identificatiekaart BOLLE SAFETY :

Symbolen mechanische weerstand:
(Markering montuur en glazen)

S	Versterkte duurzaamheid (5.1m/s)
F	Lage energie impact (45m/s)
B	Middelmatige energie impact (120m/s)
A	Hoge energie impact (190m/s)

Indien de symbolen S, F, B en A niet identiek zijn voor de glazen en het montuur, moet het laagste niveau worden toegekend aan de veiligheidsbril in zijn geheel. Als de letter T geplaatst is meteen achter de impact letter, mag de bril gebruikt worden bij deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen. Als de letter T er niet staat, moet de veiligheidsuitrusting gebruikt worden bij omgevingstemperatuur alleen.

Symbolen van de optische klasse:
(Markering glazen)

1	Continu werkzaamheden
2	Werkzaamheden met tussenpozen
3	Werkzaamheden af en toe – Waarschuwing : mag niet continu gedragen worden

Symbolen toepassing:

3	Druppel op spatten vloeistof (montuur)
4	Grote stofdeeltjes >5 micron (montuur)
5	Gas en kleine stofdeeltjes < 5 micron (montuur)
8	elektrische boog nav kortsluiting (montuur en glazen)
9	gesmolten metaal en hete vast stoffen (montuur en glazen)

Normen per type toepassing:
(Markering glazen)

	Code	Shade
EN 169 « Lasfilters »	-	1.7 to 16
EN 170 « Ultraviolet filters »	**2** *	1.2 to 5
EN 171 « Infrared filters »	**4** *	1.2 to 10
EN 172 « Zonbeschermingsfilters zonder infrarood specificatie »	**5**	1.1 to 4.1
EN 172 « Zonbeschermingsfilters met infrarood specificatie »	**6**	1.1 to 4.1
* Symbool « C » : goede kleurherkenning		
Bestand tegen beschadiging van het oppervlak door fijne deeltjes	**K**	
Bestand tegen condensvorming	**N**	
Originele lens	**O**	
Reservelens	**V**	

LEES AANDACHTIG WAT VOLGT:
VERZORGING: de glazen moeten regelmatig gereinigd worden. Bollé Safety beveelt aan om enkel de optische oplossingen van B-Clean te gebruiken.
ONDERHOUD: gevlekte, bekrast of beschadigde glazen moeten vervangen worden door complete originele producten. Indien de montuur beschadigd is, moet het volledige artikel vervangen worden.
Het is aanbevolen om na elk gebruik de bril of het beschermingsmasker in een etui van microvezel of een halfhard etui te bewaren.
WAARSCHUWING: Glazen met krassen, putjes of beschadigde glazen moeten door originele producten vervangen worden. In heel zeldzame gevallen kunnen mensen met een bijzonder gevoelige huid een allergische reactie vertonen verooorzaakt door bepaalde materialen die in contact met de huid komen. Een beschermingsbril die wordt gedragen over een normale bril heen, kan een impact doorsturen wat potentieel gevaar kan opleveren.
VERVANGEN GLAZEN: Controleer of de vervangingsglazen identiek zijn aan de originele glazen.
TRANSPORT: De beschermingsuitrusting moet vervoerd worden in zijn oorspronkelijke verpakking.
BEWARING: alle producten moeten op een droge en schone plaats bewaard worden.

GEÏMPORTEERD DOOR BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANKRIJK

NO

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanitat - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

BRUKSANVISNING I SAMSVAR MED EN 166:2001
- DIREKTIV 89/686/EØF om personlig verneutstyr

Denne øyebeskyttelsen tilfredsstiller kravene i EU-direktiv 89/686/EØF om personlige verneutstyr, og er laget i samsvar med kravene i standarden EN 166:2001.

Bruk:
Bollé øyebeskyttere er i samsvar med referansestandardene. CE-merkingen og EN-standardnummeret er obligatorisk med de ulike symbolene for bruksområdet.
Identifikasjon BOLLE SAFETY :

Symboler for mekanisk motstand:
(Merking av glass og innfatning)

S	Økt robusthet (5.1 m/s)
F	Lavenergianslag (45 m/s)
B	Mellomenergianslag (120 m/s)
A	Høyenergianslag (190 m/s)

Er ikke symbolene S, F, B og A de samme for glass og innfatning, bør den laveste verdien regnes for hele øyebeskyttelsen. Bokstaven T rett etter anslagsbokstavene, dvs. FT, BT eller AT, muliggjør bruk for høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer. Det fravær av bokstaven T må beskyttelsen bare brukes ved romtemperatur

Symboler for optisk klasse:
(Merking av glass)

1	Kontinuerlig arbeid
2	Periodisk arbeid
3	Tilfeldig arbeid - Advarsel: må ikke brukes kontinuerlig

Bruksymboler:

3	Våte/sprøyter eller -stænk (bånd)
4	Store støvpartikler > 5 mikron (innfatning)
5	Gass og små støvpartikler < 5 mikron (innfatning)
8	Kortslutningsbue (innfatning og glass)
9	Smeltet metall og varme legemer (innfatning og glass)

Standarder etter brukstype:
(Merking av glass)

	Kode	Toning
EN 169 «Sveisefilter»	-	1.7 til 16
EN 170 «Ultrafiolette filter»	**2** *	1.1 til 5
EN 171 «Infrarøde filter»	**4** *	1.2 til 10
EN 172 «Solbeskyttelsesfilter uten infrarød spesifikasjon»	**5**	1.1 til 4.1
EN 172 «Solbeskyttelsesfilter med infrarød spesifikasjon»	**6**	1.1-4.1
* Symbol «C»: god fargegjenkjennelse		
Motstand mot overflateskade fra ørsmå partikler	**K**	
Duggmotstand	**N**	
Originalglass	**O**	
Utskiftningsglass	**V**	

LÅS NOGGRANT IGENOM FÖLJANDE:
SKÖTSEL: Linserna ska regelbundet rengöras. Bollé Safety rekommenderar att du endast använder rengöringsvätskan B-Clean.
UNDERHÅLL: Linser med mugg flekker, riper eller andre skader skal ut byttes med kompletta originalprodukter. Om bågarna är skadade ska hela artikeln bytas.
Efter varje användning rekommenderas det att glasögonen eller skyddsmasken förvaras i ett mikrofiberbordfal eller ett delvis hårt fodral.
ADVARSEL: Under specielle forhold kan personer med ekstremt ømfintlig hud få allergiske reaksjoner grunnet visse materialer som kommer i kontakt med huden. En beskyttelse som brukes oppå vanlige briller, kan sende videre med en mulig risiko.
UTSKIFTNING AV GLASS: Sørg for at reserveglassene er identiske med originalglassene.
TRANSPORT: Beskyttelsen må transporteres i originalpakningen.
OPPBEVARING: Alle produkter må oppbevares i et tørt og rent miljø.

IMPORTERT AV BOLLÉ PROTECTION - 95 rue Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, FRANKRIKE

RU

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanitat - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik Hüttfeldtraße 50 - 73430 Aalen - Germany

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СОГЛАСНО СТАНДАРТУ EN 166: 2001
- ДИРЕКТИВА Е.I.P. 89/686/CEE –

Данное защитное устройство для глаз соответствует требованиям Европейской Директивы 89/686/CEE, предъявляемым к средствам индивидуальной защиты, и изготовлено в соответствии с требованиями стандарта EN166: 2001

EAC
ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты», утвержден Решением КТс от 09 декабря 2011 г., № 878

Область применения:
Защитные средства Bollé соответствуют установленным стандартам, маркировка CE и номер стандарта EN сопровождается к указанию вместе со значками области.
Характеристики BOLLE PROTECTION:

Символы механической прочности:
(Маркировка линз и оправы)

S	Усиленная прочность (5.1 м/с)
F	Низкий уровень энергетической нагрузки (45 м/с)
B	Средний уровень энергетической нагрузки (120 м/с)
A	Высокий уровень энергетической нагрузки (190 м/с)

Если символы S, F, B и A для линз отличаются от данных символов для оправы, для полной защиты глаз следует установить самый низкий уровень. Буква T сразу после буквы, указывающей на уровень энергетической нагрузки FT, BT или AT позволяет использовать очки при крайне высоких температурах. При отсутствии буквы T защитное устройство должно использоваться при температуре окружающего воздуха.

Символы класса оптики:
(Маркировка линз)

1	Для постоянной работы
2	Работа с перерывами
3	Для разовой работы, постоянное ношение запрещено

Символы области применения:

3	капли жидкости и брызги (оправа)
4	крупные частицы пыли > 5 микрон (оправа)
5	газы и мелкие частицы пыли < 5 микрон (оправа)
8	кратковременное замыкание электрической дуги (оправа и линзы)
9	расплавленный металл и горячие твердые частицы (оправа и линзы)

Стандарты по типу применения:
(Маркировка линз)

	Код	Затенитель
EN 169 «Сварочные фильтры»	-	от 1,7 до 16
EN 170 «Ультрафиолетовые фильтры»	**2** *	от 1,1 до 5
EN 171 «Инфракрасные фильтры»	**4** *	от 1,2 до 10
EN 172 «Защита от солнца без инфракрасной спецификации»	**5**	от 1,1 до 4,1
EN 172 «Защита от солнца с инфракрасной спецификацией»	**6**	от 1,1 до 4,1
* Символ «C»: хорошее цветоразличение		
Устойчивость к повреждению поверхности мелкими частицами	**K**	
Устойчивость к запотеванию	**N**	
Заводской окуляр	**O**	
Запасной окуляр	**V**	

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМ ТЕКСТОМ:
УХОД: Линзы следует регулярно чистить. Чистка возможна только с помощью промывки, рекомендуется использовать специальные средства от производителя Bollé.
ОБСЛУЖИВАНИЕ: Как и для других защитных устройств, срок службы изделия зависит от типа эксплуатации, ухода и обслуживания. Окуляры со следами ударов, царапин или поврежденные подлежат замене. При повреждении оправы следует заменить изделие целиком. После использования защитных очков или маски укладывайте их в защитный футляр. Для ухода рекомендуется заменять защитные средства после каждого использования.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В отдельных случаях некоторые типы особо-чувствительной кожи могут быть подвержены аллергической реакции после контакта с некоторыми материалами. Защитное устройство, носимое поверх корректирующих очков, может передать на них удар и явиться источником потенциального риска.
ЗАМЕНА ОКУЛЯРОВ: Убедитесь, что запасные окуляры идентичны заменяемым.
ТРАНСПОРТИРОВКА: Защитное устройство подлежит транспортировке в специальной упаковке.
ХРАНЕНИЕ: Хранить в сухом месте при комнатной температуре

Производитель : BOLLÉ PROTECTION - 95 Louis Guérin - 69 100 VILLEURBANNE, France
Сделано в Тайланде.
Дата производства указана на продукте (ММ/ГГ)

PL

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009